



مکتب شؤون حجاج پاکستان
Office of Pilgrim Affairs Pakistan (OPAP)
Directorate General of Hajj
Consulate General of Pakistan
P.O. Box-182 Jeddah-21411
Tel: +966 126125531

No.2(3)/2024-Hajj

13-Jan-2025

13 رجب، 1446

BY BAG/EMAIL

Section Officer (HP)
MoRA&IH
Islamabad

Subject: **ANNUAL HAJJ AGREEMENT FOR HAJJ-2025**

I am directed to refer to the subject noted above and to submit here with a copy of the Annual Hajj Agreement for Hajj-2025 signed by the Minister of Religious Affairs and Interfaith Harmony, Pakistan and Minister for Hajj and Umra the Kingdom of Saudi Arabia. The agreement was signed on 12th Jan, 2025 in a brief ceremony attended by the officers from both the sides. Copies of the unofficial English and Urdu translations of the agreement are also enclosed herewith.


(Azizullah Khan)
Deputy Director (Hajj)

Copy to:

- i. P.S to Minister, Mor&IH
- ii. P.S to Secretary Mor&IH
- iii. JS (Hajj), MoRA&IH

Annual Hajj Agreement for Hajj 2025 (Unofficial English Translation)

Details of the Arrangement Agreement for the Year of Hajj (1446 AH) (between the Delegation of Hajj Affairs of the Islamic Republic of Pakistan and the Ministry of Hajj and Umrah of Saudi Arabia)

The Annual Hajj Agreement is signed between the Government of Saudi Arabia, represented in this Agreement by the Ministry of Hajj and Umrah (the first party), and the Government of the Islamic Republic of Pakistan (the second party), represented by the Ministry of Religious Affairs and Interfaith Harmony. The Agreement is meant to strengthen the existing relations and to organize the affairs of the pilgrims from the country of the other party to perform the sacred rites of Hajj, which shall be in accordance with the laws and regulations in force of the country of the first party and in accordance with due regard for national sovereignty of both the parties. The following is agreed upon:

Article1: Definitions

Office / Office of Hajj Affairs

It will be the government agency representing the pilgrims of the other party, which will arrive in Saudi Arabia before the arrival of the pilgrims to make arrangements with all relevant institutions and arrange the necessary services for them.

Article2: Scope of the Agreement

This agreement will regulate the affairs of Hajj pilgrims belonging to and holding the citizenship of the country of the other party, who will come for the year of Hajj (1446 AH). This Agreement shall not be for the purpose of regulating the Hajj affairs of persons of any other nationality or persons of that nationality residing within Saudi Arabia.

Article3: Responsibilities

To ensure fruitful and mutual cooperation between the parties, both shall take the following steps:

1. Preparatory meeting:

The first party shall hold at least one preparatory meeting before the Hajj season to discuss with the second party, the Office of Hajj Affairs, the problems encountered during the previous season and discuss the practical plan for the Hajj year (1446 AH). A report detailing the outcome of this meeting will be prepared.

2. Determination of the members of the office:

The other party shall prepare a list of members of its Hajj Affairs Office and provide to the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Hajj and Umrah of Saudi Arabia their

names and positions within 10 days of the signing of the Agreement, including their clear responsibilities.

Article4: Office of Hajj Affairs

The Office of Hajj Affairs shall take full responsibility for all pilgrims from their country, whether they are directly under the Office or under its subsidiary agencies or companies. This responsibility shall be in accordance with the laws and regulations that determine the rights and responsibilities of each entity. The office has to adhere to the following matters:

- 1.** Before the pilgrims arrive in the Kingdom, by 15 Shaban, their information will be entered on the Nisak Masar platform.
- 2.** All contracts related to transportation, accommodation, and catering for serving Hajj will be completed through Nasik Masar platform with licensed providers in the Kingdom by 15 Shaban 1446 Hijri (14 February 2025). In case of delay in the agreements, the other party will be held responsible for all damages, including the loss of the specified number of pilgrims.
- 3.** Any change in the number of pilgrims will depend on the capacity available in the holy places. Payments to service providers will be made through the Nisk Masar platform.
- 4.** It will be mandatory to follow all Hajj related laws, Nasik Masar platform guidelines, and other applicable guidelines of the Kingdom. All Haj candidates must be aware of these rules and guidelines so that they are satisfied with their complete Haj travel information.
- 5.** It shall be the responsibility of the Maktab Affair Al-Hajjaj to ensure the accuracy and timely updating of information, including accommodation, arrival and departure times, and all other information related to services.
- 6.** It is necessary to provide all necessary information to ensure the issuance and distribution of "Nask" cards to the pilgrims, and to facilitate the process.

Article5: Security rules

- 1.** The Hajj Affairs Office and all organizers (including tourism companies and agencies) must fully implement the Saudi Arabian government's security regulations related to Hajj.
- 2.** Pilgrims should be obliged to follow the following points:
 - a-Moving to the holy places through specific routes and as per the instructions of the security authorities.
 - b-Not to engage in any publicity or advertising activity outside the purpose of Hajj.
 - C-Prohibition of congregational prayers, loud calling, or sectarian rituals in holy places, Masjid al-Haram, and Masjid al-Nabawi.
- D.** For the safety of all pilgrims and visitors to holy places, the use of any kind of photographic equipment, including mobile phones, is prohibited. Using these devices for activities that harm the peace and order of the Haram and the Holy Places, such as raising flags of different

countries, shouting political or religious slogans, or using them on social media, is strictly prohibited.

H. It is forbidden to politicize the sacred occasion of Hajj or to engage in activities that affect the atmosphere of this spiritual worship. Pilgrims are instructed to remain completely focused on worship and avoid any unrelated activities.

And. All pilgrims, representatives of the School of Islamic Affairs, and organizational teams are prohibited from holding gatherings for political purposes. This includes conferences, meetings, or media-related activities by any name, regardless of the reason.

Article6: Number of pilgrims

1. This year 1446 Total number of pilgrims from the other party for the Hajj season of Hijri 1446 is 179210. It consists of pilgrims.
2. The first party may reduce this number if necessary.
3. It has been decided that the proportion of members of the Office of Hajj Affairs to the total quota of Hajjs (1%), which will be listed on the Nashik Masar platform. The other party shall provide the Ministry with a list of all members of the Office of Hajj Affairs and their actual roles during the Hajj season. Along with this, the other party will complete the necessary permits from the health and media institutions for these members in accordance with the prescribed ratio and provide them with special facilities for movement and stay at holy places. It should be noted that these members will not have any diplomatic privileges.
The Ministry of Hajj and Umrah reserves the right to reduce or increase the ratio if necessary, and it will be in accordance with the approved standards and rules. The proportion of members of the Hajj Affairs Office on the Nasik Masar platform will be updated according to the conclusion of the service contracts and the planned plan for Hajj 1446 AH.
4. The second party is required to adhere to the fixed number, and if it wishes to reduce the number of pilgrims, it must inform the first party within one month of the signing of this agreement.
5. The number of pilgrims may be changed due to an epidemic (such as Corona Virus) or any other emergency.

Article7: arrival and departure

1. Arrival and departure of all pilgrims will be by air, the details of which are as follows:
 - **89605 Arrival of pilgrims** will be through Jeddah's King Abdulaziz International Airport.
 - **89605 Arrival of pilgrims** will be via Prince Muhammad bin Abdulaziz International Airport in Medina.
 - **89605 Departure of pilgrims** will be through Jeddah's King Abdulaziz International Airport.
 - **89605 Departure of pilgrims** will be via Prince Muhammad bin Abdulaziz International Airport in Medina.

2. The distribution of the number of pilgrims in the arrival and departure stages is done in cooperation with the relevant institutions such as the General Authority of Civil Aviation, Ministry of Interior, Ministry of Transport and Logistics and according to the capacity of air and land borders.
3. The Office of Hajj Affairs has been mandated to enter into agreements with air transport companies and to divide the quota equally between the national air transports of the two countries. If the national carrier of Saudi Arabia is unable to provide the service, the Office of Hajj Affairs may request the Ministry of Hajj and Umrah to approve a contract with the national carrier of the Hajj's country or a third-party air carrier.
4. The Office of Hajj Affairs is obliged to monitor the arrival and departure of pilgrims and to follow the relevant rules and regulations.
5. The Office of Hajj Affairs undertakes to enter correct and genuine pre-arrangement (accommodation and flights) data 72 hours prior to arrival and 48 hours prior to departure (according to the approved flight schedule).
6. The Office of Hajj Affairs is obliged to inform the pilgrims about the international standards and specifications of the goods and to follow them.
7. The Office of Hajj Affairs is obliged to inform pilgrims and not to include bottles of Zamzam water in their luggage.
8. The Office of Hajj Affairs is obliged at the time of departure to comply with the departure instructions in accordance with the competent laws and to assist service providers in implementing the approved departure plan.

Article 8:

Information of the Central Representative appointed by the Hajj Affairs Office for entry into the Nashik Masar platform:

Name: Mr. Abdul Wahab Soomro
Passport no: A5229877
Mobile Number: 996547774040
E-mail: dghajjeddah@gmail.com

Copy of passport must be attached. If there is a desire to change the central representative, the Ministry of Hajj and Umrah must be notified in a formal letter through the Ministry of Foreign Affairs with the name and details of the new representative.

Article 9:

The Office of Hajj Affairs is responsible for making financial payments to its Hajj Office account in Saudi Arabia as per the following information:

Bank Name: Bank Al-Riyadh
Account no: 544120000001631596099940
IBAN No: SA4120000001631596099941

Names of authorized persons on the account:

- Abdul Wahab Soomro: 2544078427
- Fayham Khan Afridi: 2544851856
- Ziaur Rahman: 2514777313
- Muhammad Rashid Jamal: 2520120469

Article 10:

Settlement of disputes

Any dispute arising out of the implementation or interpretation of the provisions of this Agreement shall be resolved through direct communication between the two Parties. If no agreement can be reached, the dispute shall be resolved through diplomatic channels. Neither Party shall be allowed to resort to any court or international organization. The document on the Organizational Guidelines for Hajj Affairs signed by the other Party through the Nasik Masar platform shall be the primary reference in the application of this Agreement.

Article 11

Execution of the Agreement

This agreement is arranged for the Hajj arrangements for the year of Hajj (1446 AH) and shall come into effect from the date of signing and shall terminate upon the departure of the last Hajj covered by the other party.

The first party has the right to suspend the implementation of this Agreement in whole or in part according to the need and the interest of the pilgrims, and this suspension will take effect immediately after notifying the other party in writing through diplomatic channels.

Article 12:

Final Commandments

Amendments to this Agreement shall only be possible with the written consent of both parties and in accordance with their respective regulatory procedures.

Any change in the status or representatives of either party for any reason shall not affect the obligations of this Agreement or the agreements entered into with the Service Providers.

The office shall have the right to appoint a legal representative licensed to practice law in the Kingdom, who shall enter into contracts for services and present them before the judicial bodies.

This agreement was signed on 12 Rajab 1446 AH corresponding to 12 January 2025 in two original versions in Arabic language.

On behalf of the Government of the Islamic Republic of Pakistan
Minister for Religious Affairs and Interfaith Harmony
Chaudhry Salik Hussain

On behalf of the Kingdom of Saudi Arabia
Minister of Hajj and Umrah
Tawfiq bin Fawzan al-Rabiyyah

حج کے سال (1446ھ) کے لیے انتظامات کے معاہدے کی تفصیلات (اسلامی جمہوریہ پاکستان کے حج امور کے وفد اور سعودی عرب کی وزارت حج و عمرہ کے درمیان)

سعودی عرب کی حکومت، جسے اس معاہدے میں وزارت حج و عمرہ (پہلا فریق) کی نمائندگی حاصل ہے، اور اسلامی جمہوریہ پاکستان کی حکومت (دوسرا فریق) جس کی نمائندگی وزارت مذہبی امور اور بین المذاہب ہم آہنگی کرتی ہے، دونوں فریقین کے درمیان موجود تعلقات کو مضبوط کرنے اور حج کے مقدس مناسک کی ادائیگی کے لیے دوسرے فریق کے ملک سے آنے والے عازمین حج کے امور کو منظم کرنے کی خواہش کے تحت، جو کہ پہلے فریق کے ملک کے نافذ قوانین اور ضوابط کے تحت ہوگا اور دونوں فریقین کی قومی خود مختاری کے احترام کے ساتھ ہوگا، درج ذیل پر اتفاق کیا گیا ہے:

آرٹیکل 1: تعریفات

دفتر حج امور کا دفتر

یہ دوسرے فریق کے حجاج کی نمائندگی کرنے والا سرکاری ادارہ ہوگا، جو عازمین کے آنے سے پہلے سعودی عرب پہنچے گا تاکہ تمام متعلقہ اداروں کے ساتھ انتظامات کرے اور ان کے لیے ضروری خدمات کا بندوبست کرے۔

آرٹیکل 2: معاہدے کا دائرہ کار

یہ معاہدہ دوسرے فریق کے ملک سے تعلق رکھنے والے اور اس کی شہریت رکھنے والے عازمین حج کے امور کو منظم کرے گا، جو حج سال (1446ھ) کے لیے آئیں گے۔ یہ معاہدہ کسی اور قومیت کے افراد یا سعودی عرب کے اندر رہنے والے اس شہریت کے حامل افراد کے حج امور کو منظم کرنے کے لیے نہیں ہوگا۔

آرٹیکل 3: ذمہ داریاں

فریقین کے درمیان مفید اور مشترکہ تعاون کو یقینی بنانے کے لیے، دونوں درج ذیل اقدامات کریں گے:

1. تیاری کا اجلاس:

پہلا فریق حج کے موسم سے پہلے کم از کم ایک تیاری کا اجلاس منعقد کرے گا تاکہ دوسرے فریق، یعنی حج امور کے دفتر کے ساتھ گذشتہ موسم میں درپیش مسائل پر بات چیت کرے اور حج سال (1446ھ) کے لیے عملی منصوبے پر گفتگو کرے۔ اس اجلاس کے نتائج کی تفصیلات پر مبنی ایک رپورٹ تیار کی جائے گی۔

2. دفتر کے اراکین کا تعین:

دوسرا فریق اپنے حج امور کے دفتر کے اراکین کی فہرست تیار کرے گا اور سعودی عرب کی وزارت خارجہ اور وزارت حج و عمرہ کو ان کے نام اور عہدے معاہدے پر دستخط کے 10 دن کے اندر فراہم کرے گا، جس میں ان کی واضح ذمہ داریاں شامل ہوں گی۔

آرٹیکل 4: حج امور کا دفتر

حج امور کا دفتر مکمل طور پر اپنے ملک سے آنے والے تمام عازمین کی ذمہ داری لے گا، چاہے وہ دفتر کے براہ راست تحت ہوں یا اس کے ماتحت ایجنسیوں یا کمپنیوں کے تحت ہوں۔ یہ ذمہ داری ان قوانین اور ضوابط کے مطابق ہوگی جو ہر ادارے کے حقوق اور ذمہ داریوں کا تعین کرتے ہیں۔ دفتر کو درج ذیل امور کی پابندی کرنی ہوگی:

1.

حاجیوں کے مملکت میں آنے سے پہلے، ۱۵ شعبان تک، ان کی معلومات نسک مسار پلیٹ فارم پر درج کی جائیں گی۔

2.

حاجیوں کی خدمت کے لیے ٹرانسپورٹ، رہائش، اور کھانے پینے سے متعلق تمام معاہدات کو نسک مسار پلیٹ فارم کے ذریعے مملکت میں لائسنس یافتہ فراہم کنندگان کے ساتھ ۱۵ شعبان ۱۴۴۶ ہجری (۱۴ فروری ۲۰۲۵ء) تک مکمل کیا جائے گا۔ معاہدات میں تاخیر کی صورت میں دوسرے فریق کو تمام نقصانات کا ذمہ دار ٹھہرایا جائے گا، جن میں حاجیوں کی مقررہ تعداد سے محرومی بھی شامل ہے۔

3.

حاجیوں کی تعداد میں کسی بھی تبدیلی کا انحصار مقدس مقامات میں موجود گنجائش پر ہوگا۔ خدمات فراہم کرنے والوں کی مالی ادائیگی نسک مسار پلیٹ فارم کے ذریعے کی جائے گی۔

4.

تمام حج سے متعلق قوانین، نسک مسار پلیٹ فارم کے ہدایات، اور مملکت کی دیگر نافذ العمل ہدایات پر عمل کرنا لازمی ہوگا۔

تمام حج امیدواروں کو ان قوانین اور ہدایات سے آگاہ کرنا ضروری ہے تاکہ وہ اپنی مکمل حج سفری معلومات کے ساتھ مطمئن رہیں۔

5.

معلومات کی درستگی اور بروقت اپڈیٹ کرنا مکتب شہون الحجاج کی ذمہ داری ہوگی، جن میں رہائش، آمدوروانگی کے اوقات، اور خدمات سے متعلق دیگر تمام معلومات شامل ہیں۔

6.

حاجیوں کو "نسک" کارڈز کے اجرا اور تقسیم کو یقینی بنانے کے لیے تمام ضروری معلومات فراہم کرنا، اور اس عمل میں سہولت فراہم کرنا ضروری ہے۔

آرٹیکل 5: سیکیورٹی کے قواعد

1.

مکتب شہون الحجاج اور تمام منظمین (شامل سیاحتی کمپنیوں اور ایجنسیوں) کو سعودی عرب کی حکومت کے حج سے متعلق سیکیورٹی قوانین پر مکمل عمل درآمد کرنا ہوگا۔

2.

حاجیوں کو درج ذیل نکات پر عمل کرنے کا پابند بنایا جائے:

- ا۔ مقدس مقامات پر مخصوص راستوں اور سیکیورٹی حکام کی ہدایات کے مطابق حرکت کرنا۔
- ب۔ حج کے مقصد سے باہر کے کسی بھی تشہیری یا اشتہاری سرگرمی میں ملوث نہ ہونا۔
- ج۔ مقدس مقامات، مسجد الحرام، اور مسجد نبوی میں اجتماعی دعائیں، بلند آواز میں پکار، یا فرقہ وارانہ رسومات کی ممانعت۔

د۔

تمام حاجیوں اور مقدس مقامات کے زائرین کی حفاظت کے لیے کسی بھی قسم کے فوٹو گرافی آلات، جن میں موبائل فون شامل ہیں، کے استعمال پر پابندی ہے۔ ان آلات کو ایسی سرگرمیوں کے لیے استعمال کرنا جو حریم شریفین اور مقدس مقامات کے امن و امان کو نقصان پہنچائیں، جیسے مختلف ممالک کے جھنڈے بلند کرنا، سیاسی یا مذہبی نعرے لگانا، یا سوشل میڈیا پر ان کا استعمال، سختی سے منع ہے۔

ہ۔

حج کے مقدس موقع کو سیاسی رنگ دینے یا ایسی حرکات کرنے کی ممانعت ہے جو اس روحانی عبادت کے ماحول کو متاثر کریں۔ حاجیوں کو مکمل طور پر عبادت کے لیے یکسو رہنے اور کسی بھی غیر متعلقہ سرگرمی سے اجتناب کی ہدایت کی جاتی ہے۔

و۔

تمام حاجیوں، مکتب شہون الحجاج کے نمائندگان، اور تنظیمی ٹیموں پر سیاسی مقاصد کے لیے اجتماعات کرنے کی ممانعت ہے۔ اس میں کانفرنسز، اجلاس، یا کسی بھی نام سے میڈیا سے متعلق سرگرمیاں شامل ہیں، چاہے وجہ کچھ بھی ہو۔

آرٹیکل 6: حاجیوں کی تعداد

1.

اس سال 1446 ہجری کے حج سیزن کے لیے دوسرے فریق کے حاجیوں کی کل تعداد 179210 حاجیوں پر مشتمل ہے۔

2.

پہلا فریق ضرورت پڑنے پر اس تعداد میں کمی کر سکتا ہے۔

3.

یہ فیصلہ کیا گیا ہے کہ حاجیوں کے کل کوٹے کے مطابق حاجیوں کے امور کے دفتر کے اراکین کا تناسب (1%)، جو کہ نسک مسار پلیٹ فارم پر درج ہوگا۔ دوسرا فریق وزارت کو حاجیوں کے امور کے دفتر کے تمام اراکین اور حج کے موسم کے دوران ان کے حقیقی کرداروں کی فہرست فراہم کرے گا۔ اس کے ساتھ ساتھ دوسرا فریق ان اراکین کے لیے صحت اور میڈیا کے اداروں سے مطلوبہ اجازت نامے مقررہ تناسب کے مطابق مکمل کرے گا اور ان کے لیے مقدس مقامات پر نقل و حرکت اور قیام کی خصوصی سہولت فراہم کرے گا۔ واضح رہے کہ ان اراکین کو کسی قسم کا سفارتی استحقاق حاصل نہیں ہوگا۔

وزارت حج و عمرہ کو حق حاصل ہے کہ وہ ضرورت پڑنے پر تناسب کو کم یا زیادہ کر سکتی ہے، اور یہ منظور شدہ معیارات اور قواعد کے مطابق ہوگا۔ نسک مسار پلیٹ فارم پر حاجیوں کے امور کے دفتر کے اراکین کا تناسب خدمات کے معاہدوں کے اختتام اور حج 1446ھ کے لیے مقررہ منصوبہ بندی کے مطابق تازہ کیا جائے گا۔

4.

دوسرے فریق پر لازم ہے کہ وہ مقررہ تعداد کی پابندی کرے، اور اگر وہ حاجیوں کی تعداد کم کرنا چاہے تو اسے اس معاہدے پر دستخط کے ایک مہینے کے اندر پہلے فریق کو مطلع کرنا ہوگا۔

.5

کسی وبائی مرض (جیسے کورونا وائرس) یا کسی اور ہنگامی صورتحال کے تحت حاجیوں کی تعداد میں تبدیلی کی جا سکتی ہے۔

آرٹیکل 7: آمدوروانگی

.1

تمام حاجیوں کی آمد اور روانگی فضائی راستے سے ہوگی، جس کی تفصیلات درج ذیل ہیں:

- 89605 حاجیوں کی آمد جدہ کے کنگ عبدالعزیز انٹرنیشنل ایئرپورٹ کے ذریعے ہوگی۔
- 89605 حاجیوں کی آمد مدینہ کے شہزادہ محمد بن عبدالعزیز انٹرنیشنل ایئرپورٹ کے ذریعے ہوگی۔
- 89605 حاجیوں کی روانگی جدہ کے کنگ عبدالعزیز انٹرنیشنل ایئرپورٹ کے ذریعے ہوگی۔
- 89605 حاجیوں کی روانگی مدینہ کے شہزادہ محمد بن عبدالعزیز انٹرنیشنل ایئرپورٹ کے ذریعے ہوگی۔

.2

حجاج کی تعداد کی تقسیم آمد اور روانگی کے مراحل میں متعلقہ اداروں جیسے کہ جنرل اتھارٹی آف سول ایوی ایشن، وزارت داخلہ، وزارت نقل و حمل ولا جسٹکس کے تعاون سے اور ہوائی اور زمینی حدود کی گنجائش کے مطابق کی جاتی ہے۔

.3

حجاج کے امور کے دفتر کو ہوائی ٹرانسپورٹ کمپنیوں کے ساتھ معاہدے کرنے اور کوئٹہ دونوں ممالک کے قومی ہوائی ٹرانسپورٹرز کے درمیان برابر تقسیم کرنے کا پابند کیا گیا ہے۔ اگر سعودی عرب کے قومی کیریئر سروس فراہم کرنے سے قاصر ہو تو، حجاج کے امور کا دفتر وزارت حج و عمرہ سے درخواست کر سکتا ہے کہ وہ حاجی کے ملک کے قومی کیریئر یا کسی تیسرے فریق کے ہوائی کیریئر سے معاہدے کی منظوری دے۔

.4

حجاج کے امور کا دفتر حجاج کی آمد و روانگی کی نگرانی کرنے اور اس سے متعلقہ قوانین و ہدایات پر عمل کرنے کا پابند ہے۔

.5

حجاج کے امور کا دفتر صحیح اور حقیقی پیشگی تیاری (رہائش اور پروازوں) کے ڈیٹا کو آمد سے 72 گھنٹے قبل اور روانگی سے 48 گھنٹے قبل (پروازوں کے منظور شدہ شیڈول کے مطابق) داخل کرنے کا عہد کرتا ہے۔

.6

حجاج کے امور کا دفتر حجاج کو سامان کے بین الاقوامی معیارات اور مواصفات کے بارے میں آگاہ کرنے اور ان پر عمل کرنے کا پابند ہے۔

.7

حجاج کے امور کا دفتر حجاج کو آگاہ کرنے اور ان کے سامان میں آپز مزرم کی بوتلیں شامل نہ کرنے کے حوالے سے پابند ہے۔

.8

حجاج کے امور کا دفتر روانگی کے وقت مجاز قوانین کے مطابق روانگی کے ہدایات کی پابندی اور خدمات فراہم کرنے والی کمپنیوں کو روانگی کی منظور شدہ منصوبہ بندی کے نفاذ میں مدد فراہم کرنے کا پابند ہے۔

آرٹیکل 8:

نسک مسار پلیٹ فارم میں داخلے کے لیے حجاج کے امور کے دفتر کی جانب سے مقرر کردہ مرکزی نمائندے کی معلومات:

نام: جناب عبدالوہاب سومرو

A5229877 : پاسپورٹ نمبر

موبائل نمبر: 996547774040

ای میل: dghajjjeddah@gmail.com

پاسپورٹ کی کاپی منسلک کرنا ضروری ہے۔ اگر مرکزی نمائندے کو تبدیل کرنے کی خواہش ہو تو وزارت حج و عمرہ کو وزارت خارجہ کے ذریعے ایک رسمی خط میں نئے نمائندے کا نام اور تفصیلات کے ساتھ اطلاع دینا لازمی ہے۔

آرٹیکل 9:

حجاج کے امور کا دفتر درج ذیل معلومات کے مطابق سعودی عرب میں اپنے حج دفتر کے اکاؤنٹ میں مالی ادائیگیوں کی ذمہ داری نبھاتا ہے:

بینک کا نام: بینک الریاض :

544120000001631596099940 : اکاؤنٹ نمبر

SA4120000001631596099941 : آئی بی اے این نمبر

: اکاؤنٹ پر مجاز افراد کے نام

- عبد الوہاب سومرو: 2544078427
- فہیم خان آفریدی: 2544851856
- ضیاء الرحمن: 2514777313

محمد راشد جمال: 2520120469

آرٹیکل 10:

تنازعات کا تصفیہ

اس معاہدے کی دفعات پر عمل درآمد یا تشریح کے نتیجے میں پیدا ہونے والے کسی بھی تنازعہ کو دونوں فریقین کے درمیان براہ راست رابطے کے ذریعے حل کیا جائے گا۔ اگر اتفاق رائے نہ ہو سکے تو تنازعہ کو سفارتی ذرائع سے حل کیا جائے گا۔ دونوں فریقین میں سے کسی کو بھی عدالت یا بین الاقوامی ادارے سے رجوع کرنے کی اجازت نہیں ہوگی۔ نسک مسار پلیٹ فارم کے ذریعے دوسرے فریق کے دستخط شدہ حج امور کی تنظیمی ہدایات کی دستاویز اس معاہدے کے اطلاق میں بنیادی حوالہ شمار ہوگی۔

آرٹیکل 11

معاہدے کا نفاذ

یہ معاہدہ حج سال (1446ھ) کے حج انتظامات کے لیے ترتیب دیا گیا ہے اور اس پر دستخط کی تاریخ سے نافذ العمل ہوگا اور دوسرے فریق کے تحت آنے والے آخری حاجی کے نکلنے پر ختم ہوگا۔

پہلا فریق ضرورت اور حجاج کے مفاد کے مطابق اس معاہدے کے نفاذ کو مکمل یا جزوی طور پر معطل کرنے کا حق رکھتا ہے، اور یہ معطلی دوسرے فریق کو تحریری طور پر سفارتی ذرائع کے ذریعے اطلاع دینے کے بعد فوراً نافذ العمل ہوگی۔

آرٹیکل 12:

اختتامی احکام

اس معاہدے میں ترمیم صرف دونوں فریقین کی تحریری منظوری اور ان کے نظامی طریقہ کار کے مطابق ممکن ہوگی۔

کسی بھی فریق کی حیثیت یا نمائندوں میں کسی بھی وجہ سے ہونے والی تبدیلی اس معاہدے کی ذمہ داریوں یا خدمت فراہم کرنے والوں کے ساتھ کیے گئے معاہدوں پر اثر انداز نہیں ہوگی۔

دفتر کو مملکت میں وکالت کے پیشے کی مشق کے لیے لائسنس یافتہ قانونی نمائندہ مقرر کرنے کا حق حاصل ہوگا، جو خدمات کے معاہدے کرے گا اور اسے عدالتی اداروں کے سامنے پیش کرے گا۔

یہ معاہدہ 12 رجب 1446ھ بمطابق 12 جنوری 2025ء کو دو اصل نسخوں میں عربی زبان میں دستخط کیا گیا۔

مملکت سعودی عرب کی جانب سے

وزیر حج و عمرہ

توفیق بن فوزان الربیعہ

حکومت اسلامی جمہوریہ پاکستان کی جانب سے

وزیر برائے مذہبی امور و بین المذاہب ہم آہنگی

چوہدری سالک حسین



اتفاقية ترتيبات شؤون الحج لموسم حج عام (١٤٤٦هـ) بين وفد شؤون حج (جمهورية باكستان الإسلامية) ووزارة الحج والعمرة بالمملكة العربية السعودية

إن حكومة المملكة العربية السعودية ويمثلها في هذه الاتفاقية وزارة الحج والعمرة ويشار إليها بـ (الطرف الأول)، وحكومة جمهورية باكستان الإسلامية (الطرف الثاني) ويمثلها وزارة الشؤون الدينية والوئام بين الأديان، ويشار إليهما مجتمعين بـ (الطرفين) دعماً للعلاقات القائمة بينهما، ورغبة منهما في تنظيم ترتيبات شؤون الحجاج الذين سيقدمون - بمشيئة الله تعالى - لأداء مناسك الحج من دولة الطرف الثاني لموسم حج عام (١٤٤٦هـ)، في إطار الأنظمة والتشريعات السارية في دولة الطرف الأول، وبما لا يخل بالسيادة الوطنية للطرفين. فقد اتفقا على الآتي:

المادة الأولى

تعريفات

المكتب/ مكتب شؤون الحجاج: ممثل رسمي لحجاج الطرف الثاني، والذي يكون ملزماً بالقدوم للمملكة قبل قدوم الحجاج لإجراء كافة الترتيبات مع الجهات المعنية والتعاقد عنهم لتوفير جميع الخدمات اللازمة لهم.

المادة الثانية

نطاق الاتفاقية

تنظم هذه الاتفاقية شؤون الحجاج القادمين من دولة الطرف الثاني الحاملين لجنسيتها لموسم حج عام (١٤٤٦هـ)، وليس لتنظيم شؤون مناسك الحج لجنسيات أخرى، أو لحاملي جنسيتها من المقيمين داخل المملكة.

المادة الثالثة

المهام

في سبيل تحقيق التعاون المشترك المثمر بين الطرفين فإنهما يتوليان القيام بما يلي:

١. يعقد الطرف الأول اجتماعاً تحضيرياً واحداً على الأقل قبل الموسم للتفاهم والمشورة مع الطرف الثاني ممثلاً في مكتب شؤون الحجاج حول الملاحظات المرصودة على الحجاج خلال الموسم السابق ومناقشة خطة العمل لموسم الحج ١٤٤٦هـ، وإعداد محضر بنتائج هذه الاجتماعات.
٢. يحدد الطرف الثاني أعضاء مكتب شؤون الحجاج التابعين له، ويشعر كلاً من وزارتي الخارجية والحج والعمرة بالمملكة العربية السعودية بأسماء ومناصب أعضاء المكتب في موعد أقصاه (١٠) أيام من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية على أن يشمل مهامهم الواضحة.

المادة الرابعة

مكتب شؤون الحجاج

يكون المكتب مسؤولاً مسؤولية تامة عن كافة الحجاج القادمين من دولته سواء ممن هم منضويين تحت مظلته مباشرة أو ممن هم منضويين تحت مظلة الوكالات أو الشركات التابعة له وذلك في إطار التنظيمات والتعليمات الصادرة والمعمول بها والتي تحدد ما لكل جهة من حقوق وما عليها من التزامات كما يتوجب عليه الالتزام بما يلي:



١. إدخال بيانات الحجاج في منصة نسك مسار لحجاج الخارج قبل قدومهم إلى المملكة قبل ١٥ من شهر شعبان.
٢. إبرام جميع التعاقدات الخاصة بالخدمات (النقل، الإعاشة، السكن) مع مقدمي خدمة حجاج الخارج المرخص لهم في المملكة عبر منصة نسك مسار وبعد أقصى بتاريخ ١٥ شعبان ١٤٤٦ هـ الموافق ١٤ فبراير ٢٠٢٥ م، ويتحمل الطرف الثاني جميع الآثار المترتبة على تأخر إبرام التعاقدات في الموعد المحدد، ومن ذلك عدم استفادة مواطني دولة الطرف الثاني من كامل حصة الحجاج المقررة له بموجب هذه الاتفاقية، وأي تعديلات لعدد الحجاج بعد هذا التاريخ تكون وفقاً للمساحات المتوفرة بالمشاعر المقدسة في حينه.
٣. سداد كافة المستحقات المالية لمقدمي الخدمات نيابةً عن الحاج، عبر منصة نسك مسار.
٤. التقيد بكافة التعليمات العامة المنظمة لشؤون الحج بالمملكة والتعليمات الواردة في وثيقة التعليمات المنظمة لشؤون الحج عبر منصة نسك مسار، وجميع الأنظمة واللوائح والتعليمات السارية في المملكة، وإبلاغها لكافة المنضوين تحت مظلة الطرف الثاني للتقيد بمقتضاها.
٥. استيفاء كافة المتطلبات التي يضعها الطرف الأول لإصدار تأشيرات الحج بما في ذلك المتطلبات الوقائية والصحية.
٦. توعية الراغبين في أداء فريضة الحج التابعين له بالتعليمات والإجراءات الواجب تطبيقها على مدار رحلة الحج منذ قدومهم إلى المملكة وحتى عودتهم سالمين.
٧. إتاحة كافة المعلومات للحجاج حول حزم الخدمات المتاحة للتعاقد ومستوياتها وتكاليفها بكل وضوح ويتحمل المكتب مسؤولية عدم إيضاح ذلك.
٨. يلتزم مكتب شؤون الحج بضمان إدخال بيانات صحيحة في منصة نسك مسار، وضمان تحديثها عند حدوث أي تغييرات، ويتحمل مسؤولية تصحيح أي أخطاء قبل أو بعد وصول الحاج بما يشمل: بيانات السكن، مواعيد القدوم، وجميع المعلومات المتعلقة بالخدمات.
٩. يلتزم مكتب شؤون الحج بتوفير كافة البيانات اللازمة لشركة تقديم الخدمة لضمان طباعة وتوزيع بطاقات "نسك" بكفاءة وسلاسة، مع تقديم الدعم والتنسيق اللازم لتسهيل الإجراءات وضمان تعاون الحجاج عند استلام بطاقة نسك.

المادة الخامسة

الاشتراطات الأمنية

١. يجب أن تلتزم مكاتب شؤون الحج وكافة المنظمين (الشركات والوكالات السياحية) بكافة التعليمات الصادرة عن الجهات الحكومية بالمملكة العربية السعودية ذات العلاقة بشؤون الحج.
٢. يقوم مكتب شؤون الحج بالتأكيد على جميع الحجاج وإلزامهم بالتالي:
 - أ- التقيد والالتزام بأنظمة المملكة العربية السعودية فيما يتعلق ببرامج الأمن والسلامة فيما يخص حركة الحجاج في المشاعر المقدسة من خلال المسارات والطرق المخصصة لذلك، ووفقاً للبرامج والخطط التي أعدتها الجهات الأمنية ذات العلاقة.
 - ب- التفرغ التام لأداء مناسك الحج وعدم تجاوز الهدف الذي قدموا من أجله، والالتزام باجتناوب جميع الأعمال الدعائية وطباعة، أو توزيع المنشورات، أو المطبوعات، أو المواد الإلكترونية، أو الصور والكتب تحت أي مسمى.
 - ج- عدم إقامة التجمعات بقصد الدعاء الجماعي ورفع الأصوات في الأماكن العامة أو الخاصة، أو ممارسة الطقوس المذهبية في المسجد الحرام أو المسجد النبوي الشريف، أثناء الحج أو العمرة أو الزيارة احتراماً لقدسية الحرمين الشريفين.
 - د- عدم استخدام أجهزة التصوير بما فيها الهواتف النقالة للتصوير لأهداف تمس بأمن وسلامة الحرمين الشريفين والمشاعر المقدسة وقاصديهم، أو استخدامها كوسيلة لممارسات قد تخل بالأمن والنظام العام، مثل رفع أعلام بعض الدول، ونشر شعارات سياسية وحزبية، أو توجهات فكرية أو طائفية، واستخدامها إعلامياً في مواقع التواصل الاجتماعي وخلافه.



الرقم :

التاريخ :

المرفقات :

- هـ- عدم تسييس موسم الحج أو القيام بأعمال أو تصرفات تعكر الأجواء الروحانية لهذه الشعيرة الدينية العظيمة، وعدم تشتيت أذهانهم عن أداء المناسك، والتفرغ التام للعبادة وأداء شعائر الحج، ومنع وإيقاف أي سلوك أو نشاط حركي يهدف إلى المساس بأمن وراحة وسلامة الحج والحجاج.
- و- على جميع الحجاج وممثلي مكاتب شؤون الحجاج والمنظمين التابعين عدم إقامة التجمعات ذات الأهداف السياسية وغيرها التي تصرف حجاج بيت الله الحرام عن العبادة وأداء النسك، كعقد الندوات والاجتماعات والمؤتمرات الإعلامية تحت أي مسمى كان ومهما كانت الأسباب.
- ز- يلتزم مكتب شؤون الحجاج وكافة المنظمين (الشركات والوكالات السياحية) بتوعية مواطنهم بعدم جواز الحج بلا تصريح، ووجود مخالفات لمن يخالف أنظمة الحج بالمملكة، والالتزام التام بجميع الأنظمة والتعليمات الصادرة من المملكة في ذلك.
- ح- يلتزم مكتب شؤون الحجاج وكافة المنظمين (الشركات والوكالات السياحية) بعدم تمكين الحجاج المخالفين من الدخول الى المشاعر المقدسة أو إيوائهم في مساكن الحجاج في مكة المكرمة أو نقلهم بالمركبات المخصصة لمكتب شؤون الحجاج أو بالحافلات الناقلة للحجاج، ويتحمل مكتب شؤون الحجاج كامل المسؤولية في حال تم ضبط مخالفين لا يحملون تأشيرات أو تصاريح حج ضمن حملاتهم أو في حافلاتهم.

المادة السادسة

عدد الحجاج

١. تقدر إجمالي الحصص المقررة من حجاج الطرف الثاني لموسم حج هذا العام ١٤٤٦هـ بـ (١٧٩,٢١٠) حاجاً، ويكون تنظيم قدوم جميع الحجاج عبر مكتب شؤون الحجاج.
٢. يجوز للطرف الأول تخفيض عدد الحجاج الوارد في الفقرة السابقة متى اقتضت الضرورة ذلك.
٣. تحدد نسبة عدد أعضاء مكتب شؤون الحجاج بواقع (١٪) من إجمالي حصص الحجاج على منصة نسك مسار، على أن يقوم الطرف الثاني بتزويد الوزارة بقائمة بكافة أعضاء مكتب شؤون الحجاج وأدوارهم الفعلية أثناء موسم الحج، وأن يقوم الطرف الثاني بإكمال استخراج التصاريح اللازمة لهم من الجهات الصحية والإعلامية وفق النسبة المقررة، مع توفير الباقية الخاصة لهم للتنقل والإقامة في المشاعر المقدسة، علماً بأن ليس لهم أي صفة دبلوماسية، ويحق لوزارة الحج والعمرة تخفيض النسبة أو رفعها متى اقتضت الحاجة لذلك ووفقاً للمعايير والضوابط المعتمدة، وتحدث نسبة أعضاء مكتب شؤون الحجاج على منصة نسك مسار بعد الانتهاء من مرحلة التعاقد على الخدمات وفق المخطط الزمني المعتمد لحج عام ١٤٤٦هـ.
٤. على الطرف الثاني الالتزام بالعدد المحدد له، وفي حال رغبته في تخفيض أعداد الحجاج فعليه إشعار الطرف الأول في موعد أقصاه شهر من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية.
٥. في حال ظهور مستجدات وتطورات لجائحة فيروس كورونا أو أي جوائح أخرى، قد يتغير عدد الحجاج المحدد في الفقرة (١) من هذه المادة.

المادة السابعة

القدوم والمغادرة

١. يكون قدوم ومغادرة جميع الحجاج - بمشيئة الله تعالى - على النحو التالي:
أ- قدوم عدد (٨٩,٦٠٥) من الحجاج (جواً) عبر مطار الملك عبد العزيز الدولي بجدة.



الرقم :

التاريخ :

المرفقات :

- ب- قدوم عدد (٨٩,٦٠٥) من الحجاج (جواً) عبر مطار الأمير محمد بن عبد العزيز الدولي بالمدينة المنورة.
- ج- مغادرة عدد (٨٩,٦٠٥) من الحجاج (جواً) عبر مطار الملك عبد العزيز الدولي بجدة.
- د- مغادرة عدد (٨٩,٦٠٥) من الحجاج (جواً) عبر مطار الأمير محمد بن عبد العزيز الدولي بالمدينة المنورة.
٢. يكون توزيع أعداد الحجاج في مرحلتي القدوم والمغادرة بالتنسيق مع الجهات المختصة في الهيئة العامة للطيران المدني، ووزارة الداخلية، ووزارة النقل والخدمات اللوجستية، وفي نطاق الطاقة الاستيعابية للمنافذ الجوية والبرية المخصصة لقدوم ومغادرة الحجاج.
٣. يلتزم مكتب شؤون الحجاج بالتعاقد مع شركات النقل الجوي وتوزيع الحصص مناصفة بين النواقل الجوية الوطنية للبلدين، وفي حال تعذر الناقل الوطني بالمملكة عن تقديم الخدمة، فيمكن لمكتب شؤون الحجاج التقدم بطلب لوزارة الحج والعمرة للتعاقد مع ناقل وطني لبلد الحاج أو طلب الموافقة على ناقل جوي طرف ثالث.
٤. يلتزم مكتب شؤون الحجاج بمتابعة عمليات وصول حجاجهم ومغادرتهم وفق الأنظمة والتعليمات المنظمة لذلك، وضمانة مراعاة أن بداية قدوم الحجاج يكون بتاريخ ١ ذو القعدة، وآخر موعد لمغادرة الحجاج هو ١٥ محرم من العام الهجري الذي يلي موسم الحج.
٥. يتعهد مكتب شؤون الحجاج بإدخال بيانات الاستعداد المسبق الصحيحة والفعلية (السكن والرحلات) قبل موعد الوصول بـ ٧٢ ساعة، وقبل موعد المغادرة بـ ٤٨ ساعة للرحلات، حسب جدول رحلات الطيران المعتمد من الهيئة العامة للطيران المدني بالمملكة.
٦. يتعهد مكتب شؤون الحجاج بالالتزام بتوعية الحجاج والتقيد بالمعايير والمواصفات والمقاييس الدولية للأمتعة المصاحبة والموزونة.
٧. يتعهد مكتب شؤون الحجاج بالالتزام بتوعية الحجاج وعدم شحن عبوات ماء زمزم في الأمتعة المصاحبة والموزونة.
٨. يتعهد مكتب شؤون الحجاج بالالتزام بتعليمات التفويج عند المغادرة حسب الضوابط المعتمدة من وزارة الحج والعمرة، ومساعدة شركات تقديم الخدمة في تنفيذ خطة التفويج المعتمدة.

المادة الثامنة

معلومات المسؤول الرئيسي المفوض بالدخول على منصة نسك مسار من قبل مكتب شؤون الحجاج وبياناته:

الاسم: السيد عبدالوهاب سومرو.

رقم الجواز: A5229877.

رقم الجوال: 996547774040.

البريد الإلكتروني: dghajjeddah@gmail.com.

مع مراعاة إرفاق صورة من جواز السفر، وفي حال الرغبة في تغيير المفوض الرئيسي لابد من إشعار وزارة الحج والعمرة بخطاب رسمي عبر وزارة الخارجية يتضمن اسم المفوض الجديد وبياناته.

المادة التاسعة

يقوم مكتب شؤون حجاج الدولة بعمليات التحويل المالي إلى حساب مكتب شؤون الحج في المملكة الموضح ببياناته:

اسم البنك: بنك الرياض.

رقم الحساب: SA4120000001631596099940.

رقم الحساب: SA4120000001631596099941.

أسماء المفوضين على الحساب البنكي:

عبدالوهاب سومرو، 2544078427.

فهييم خان افریدی، 2544851856.

ضياء الرحمن، 2514777313.

محمد راشد جمال، 2520128469.



الرقم :

التاريخ :

المرفقات :

المادة العاشرة

تسوية الخلافات

يسوى أي خلاف ينشأ من تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية أو تفسيرها، عبر التواصل المباشر بين الطرفين، وفي حال عدم التوصل إلى اتفاق فتنتم تسويته عبر القنوات الدبلوماسية، ولا يجوز لأي من الطرفين اللجوء إلى أي محكمة أو هيئة دولية لتسويته، وتعتبر وثيقة التعليمات المنظمة لشؤون الحج الموقع عليها إلكترونياً عبر منصة نسك مسار من قبل الطرف الثاني هي المرجع الرئيسي في تطبيق التعليمات.

المادة الحادية عشر

سريان الاتفاقية

١. تنظم هذه الاتفاقية ترتيبات الحج لموسم حج عام (١٤٤٦هـ) وتدخل حيز النفاذ من تاريخ التوقيع عليها وتنتهي بخروج آخر حاج تابع للطرف الثاني.
٢. يحق للطرف الأول تعليق تنفيذ هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً وفقاً لما تقتضيه الضرورة ومصلحة الحجاج، وينفذ هذا التعليق فور إبلاغ الطرف الثاني بذلك كتابةً عبر القنوات الدبلوماسية.

المادة الثانية عشر

أحكام ختامية

١. يجوز تعديل هذه الاتفاقية بموافقة الطرفين كتابةً ووفقاً للإجراءات النظامية المتبعة لدى كلا منهما.
٢. أي تغيير في صفة وممثلي أياً من الجانبين لأي سبب كان بعد توقيع هذه الاتفاقية لا يؤثر على الالتزامات الواردة بالاتفاقية، وكذا ما تم توقيعه من عقود مع مقدمي الخدمات.
٣. يحق للمكتب تعيين ممثل قانوني مرخص له بممارسة مهنة المحاماة في المملكة يتولى إبرام التعاقدات الخاصة بالخدمات كما يتولى تمثيله أمام الجهات القضائية.

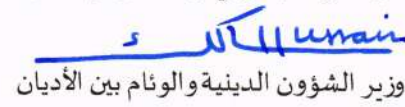
وقعت هذه الاتفاقية بتاريخ ١٢/٠٧/١٤٤٦ هـ الموافق ١٢/٠١/٢٠٢٥ م، من نسختين أصليتين باللغة العربية.

عن المملكة العربية السعودية


وزير الحج والعمرة

توفيق بن فوزان الربيعه

عن حكومة جمهورية باكستان الإسلامية


وزير الشؤون الدينية والوثام بين الأديان

شودري مالك حسين